

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
27. Oktober 2005 (27.10.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/100683 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **D21F 5/02**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2005/051283

(22) Internationales Anmeldedatum:
21. März 2005 (21.03.2005)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
10 2004 017 811.9 13. April 2004 (13.04.2004) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): **VOITH PAPER PATENT GMBH** [DE/DE]; Sankt
Pöltener Strasse 43, 89522 Heidenheim (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **GRUBER-
NADLINGER, Thomas** [AT/AT]; Asparnstr. 22, A-3442
Langenrohr (AT). **LOMIC, Stevan** [AT/AT]; Prüllgasse

1/8, A-1130 Wien (AT). **HALMSCHLAGER, Günter**
[AT/AT]; Oberer Weinzierlberg 3, A-3500 Krems (AT).
HAASE, Christoph [AT/AT]; Habersdorf 3, A-3041
Asperhofen (AT). **SCHREFL, Herbert** [AT/AT]; Kloster-
gasse 1a, A-3100 St. Pölten (AT). **KERSCHBAUMER,**
Josef [AT/AT]; Kuffarn 9, A-3643 Maria Laach (AT).
LEHNER-DITTENBERGER, Stefan [AT/AT]; Jörg-
ergasse 4, A-3150 Wilhelmsburg (AT). **HERMANN,**
Berkes [AT/AT]; Ragelsdorf 25, A-3100 St. Pölten (AT).
ROLLENITZ, Erich [AT/AT]; Hollausgasse 16, A-3100
St. Pölten (AT).

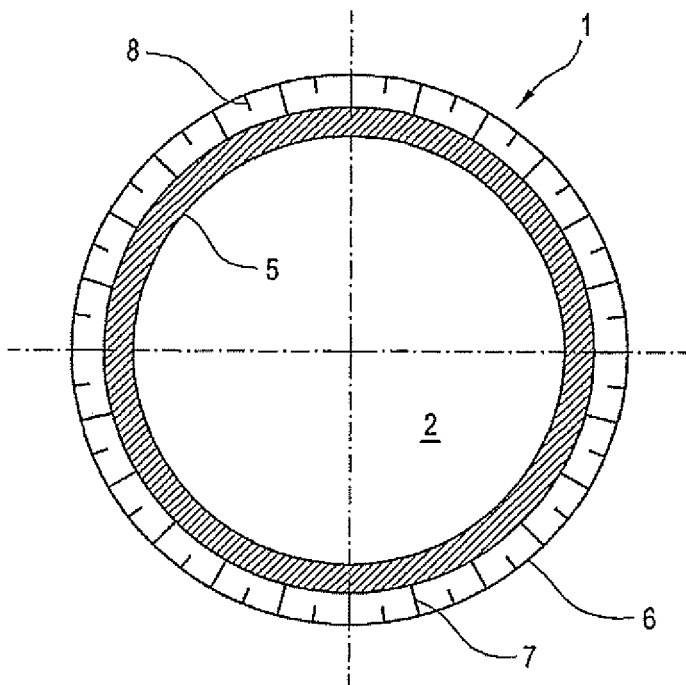
(74) Gemeinsamer Vertreter: **VOITH PAPER PATENT
GMBH**; Sankt Pöltener Strasse 43, 89522 Heidenheim
(DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: HEATED CYLINDER

(54) Bezeichnung: BEHEIZTER ZYLINDER



(57) Abstract: Disclosed is a heated cylinder (1) for heating a paper web, cardboard web, tissue web, or another fiber web in a machine used for producing and/or refining the fiber web. Said heated cylinder (1) comprises a cylinder sleeve which is impinged upon at least in part from the inside by a hot fluid and is provided with at least one inner and an outer sleeve layer (5, 6). The inventive heated cylinder (1) is characterized in that the two sleeve layers (5, 6) are separated from each other by a hollow space into which the fluid can be introduced.

(57) Zusammenfassung: Ein beheizter Zylinder (1) zur Aufheizung einer Papier-, Karton-, Tissue- oder einer anderen Faserstoffbahn in einer Maschine zur Herstellung und/oder Veredlung der Faserstoffbahn mit einem Zylindermantel, der zumindest teilweise von innen mittels eines heißen Fluids beaufschlagt wird und wenigstens eine innere und eine äußere Mantelschicht (5, 6) umfasst, ist dadurch gekennzeichnet, dass die

beiden Mantelschichten (5, 6) durch einen Hohlraum von einander getrennt sind, in den das Fluid einleitbar ist.

WO 2005/100683 A1



CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU,

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.